

2023年7月10日

『どうなんむぬい辞典』（第2版）からの変更箇所一覧

危機言語語彙DB (v2.4) に『どうなんむぬい辞典』を登録するにあたり、原文を下記の通り変更しました。

新規立項

「くでいら」の用例として挙げられていた「くでいらいち」を独立の項目として立て、その意味を「クジラ石。岩石の名前」とした

変更箇所（内容に関わらない字句・様式の微修正は除く）

掲載頁	見出し	原文	変更後（本サイトでの記載）
42	あが	船底にたまった水。汚水。滲	滲。船底にたまった水。汚水。
47	あさってい	明日の次の日。明後日。翌々日。	明後日。翌々日。明日の次の日。
55	あぬ	一人称単数の代名詞。私。僕。俺。	私。僕。俺。一人称単数の代名詞。
85	うていあん	魚を捕る網（あみ）。投げ網。投網。	投げ網。投網。魚を捕る網（あみ）。
100	えい	年下に応答するときの言葉。おう。	おう。年下に応答するときの言葉。
101	がー=すさん	我（意地）が強い	我が強い。意地が強い。
106	かだい	臭い（匂い）	におい
107	かだるん	いただきます（年下から盃を受け取る時の言葉）	いただきます。年下から盃を受け取る時の言葉。
123	ぎち	大根や瓜を泡盛に漬けたもの。漬け物。	漬け物。大根や瓜を泡盛に漬けたもの。
175	だま	小鳥やネズミを捕る仕掛け道具。罟。	罟。小鳥やネズミを捕る仕掛け道具。
194	つばいんてい	唾	唾。唾吐き。
197	でいうり	畑などに雨水が降って十分うるおうこと。〈お湿り〉の意。	お湿り。畑などに雨水が降って十分うるおうこと。
208	とうがていぬ=だい	米寿（八十八歳）のお祝い	米寿のお祝い
233	ならぬん	（動詞の否定形「～ぬとう」とともに用いて〈義務〉を表す）（～しなければ）ならない。	（～しなければ）ならない。動詞の否定形「～ぬとう」とともに用いて〈義務〉を表す。
235	なんたなが	波多港（現祖納港）	波多港。現祖納港
247	はい	（関連用語）はいどうなん〈南与那国。与那国島の南にあると考えられていた理想郷〉	【はいどうなん〈南与那国〉はいはい〈蠅〉ではなく、はい〈南〉の関連用語であるため左の記述を削除】
256	ばちるん	ぬば ばちや？〈何を忘れたの？〉くるまに でいんくる ばち=みぬん〈車に財布を忘れた〉	「ぬば ばちや？」「くるまに でいんくる ばち=みぬん」〈「何を忘れたの？」「車に財布を忘れた」〉
257	ばでいばでい	怒っているさま。わじわじ。	わじわじ。怒っているさま。
259	ばぬ	一人称複数。（聞き手を含まない）私たち。	（聞き手を含まない）私たち。一人称複数。

265	ばんた	聞き手を含む一人称複数形。私たち。俺たち。	私たち。俺たち。聞き手を含む一人称複数形。
309	みんはん	家畜の耳に刻む印。耳判。	耳判。家畜の耳に刻む印。
321	よい	承知した時に、目下に言う時の言葉。うん。	うん。承知した時に、目下に言う時の言葉。

### 原文にない意味（共通語訳）の新規追加

掲載頁	見出し	追加した意味（共通語訳）
43	あがが	新生児
44	あがや	二枚貝
45	あ-きむ-き	心配り
46	あぐい	クロツグの繊維
51	あちだぎ	（タナンドゥリ〈種取祭〉の）箸
53	あていがにぬん	音沙汰ない
54	あでいま	十字形
56	あびるん	呼ぶ
58	あまらし	土づくり
62	あやゆー	あー
66	あんまさん	気分が悪い
67	いーっ	危なっ
71	いちむち	動物
80	うがむん	挨拶に用いる
84	うち	白
91	ウブンギタ	田の名前
93	うむい	思い
122	きーうい	胡瓜
129	くいとぅ=たたし	結納
132	くちどうぐい	慰労会
141	‘くわん	低い
151	さんだい	（供え物の）お下がり
174	だぶた	塩漬け豚肉の燻製
177	‘たや	虫の一種
208	とうがら	へビ
209	どうぐどう=いていぬ まり-とうち	還暦
210	どうぐん	お休みになる
211	どうだい	役立たず
213	どうっかぬ=み	便器の穴
215	どうどう=や	法事のある家
219	どうむてい	世持
220	どうむぬ=むぬん	物忌み
231	なちら	回虫駆除薬
237	にだ=むていなし	内輪の結婚式
243	ぬみみん=かみ	水瓶
250	ばがどうり=んたい	青々とした
251	ばぎ	笹の一種
252	はぐ	箱

252	ばぐ	大人数の手伝い
252	ばぐむたかい	大人数の食事作り
254	ばた = ふぐん	癩にさわらせる
261	～ばら	～の方。～の側
263	はんくや	竹製の錐
265	はんどう-かみ	大口の水瓶
266	びぎ	(姉妹から見た) 男兄弟
267	ひちんたい	冷たい様
279	～ぶた	～の大きな人
282	ぶぬ	斧
283	ぶ=はりるん	小降りになる
294	まぐら	枕
295	また	木の股
304	みった-た	田植え儀礼の田んぼ
318	やいとー=やいとー	よいしょ
318	やしんぎ	どっこいしょ
328	んだち	竹製の管